

TESTIMONIES

Durham University, England

From Lise B., 2006-2007

The job is going great, although it is much more time-consuming than I expected. I do like it though! Teaching is a great experience and my 150 students are very nice. Us four lectrices do work as a team and it is very enriching. I teach 13 hours a week, but I usually am in my office from 9 to 6.30 planning what's next, correcting hundreds of papers, etc... I may make it sound like slavery but it definitely isn't ;-). There is quite a nice atmosphere within the French department and as I said, I'm enjoying the position.

It's a bit more complicated on the research aspect... Doing it by research actually implies there is no lecture to attend apart from a Research Methods one (where we learnt how to write bibliographies and footnotes). Also, the French translation MA doesn't really exist and they had to set special arrangements for me. As far as my supervisors are concerned, they both make themselves very accessible and are very friendly. I can attend translation courses if I want to, but I could make it only once, as I'm always so busy for the rest.

I must admit I haven't had much time to focus on research for the moment as it took a while for me to settle in. Getting used to the job obviously, but also, I couldn't live in college (I didn't like it at all) and moved out recently to a private house, which is much better but does imply a lot of paperwork to be urgently done ;-). So I'm just starting to work on the MA really and a nice overpacked week-end is coming to me...

To make it short, I think I have never been so active. I do hope things are a bit less hectic from January on (which should be as I now know how things work) so I can find *plenty of* time to work on my MA.

I am convinced this experience shall be very enriching, even though Durham is not quite the interesting town ;-)).

Véronique D., témoignage année 2010-2011

J'occupe en ce moment le poste de lectrice à l'université de Durham. Je travaille dans une équipe de cinq ou six professeurs dans le module d'oral, ce qui me permet à la fois de faire mon travail à mon rythme et de la façon qui me convient, et d'être épaulée si le besoin s'en fait sentir. Le programme a été fixé avant le début de l'année et nous préparons des activités et des ressources pour les cours bien à l'avance, de sorte qu'elles sont disponibles non seulement pour cette année, mais aussi pour l'année suivante si le sujet est toujours d'actualité. C'est un travail très intéressant dans une équipe et un département très performants.

Les groupes d'étudiants peuvent être assez grands (jusqu'à 15 dans un groupe de première année) étant donné que le département de français de l'université est très large. Cela peut parfois rendre le travail plus difficile, puisqu'il faut favoriser le travail en petits groupes et

passer d'un groupe à l'autre pour essayer d'écouter et de corriger les étudiants de façon aussi complète que possible. Les étudiants sont pour la plupart sérieux, ce qui rend le travail très agréable, même s'il est parfois assez difficile de savoir comment se placer par rapport aux étudiants : on attend de nous que nous soyons amicaux tout en gardant une certaine distance avec eux et ce n'est pas forcément évident de trouver le juste milieu.

Quant aux corrections et aux examens, les périodes où tout ça arrive sont généralement très remplies et très intensives. Faire passer des oraux demande une concentration soutenue pendant de longues périodes de temps ; mais on s'y habitue très vite et on a le temps de s'y faire pendant l'année où on évalue plusieurs exposés par semaine.

En tout, mon expérience de ma première année à Durham a été très positive. Le travail ne manque pas, mais c'est toujours intéressant et absorbant, et les conditions de travail sont optimales et agréables.